

Torino, 22 gennaio 2010

**ALLE AZIENDE ALIMENTARI E VINICOLE  
DEL PIEMONTE**

Prot. 94/CEIP

**LORO SEDI**



**PROMOZIONE DI PRODOTTI AGROALIMENTARI PIEMONTESI  
presso i Carrefour e Carrefour Market del gruppo Provencia  
Rhône Alpes, 18/22 maggio 2010**

Su incarico dell'Assessorato all'Agricoltura della Regione Piemonte il Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.C.p.A. (CEIPIEMONTE), con il concorso della Camera di Commercio Italiana di Lione, organizza **una promozione di prodotti agroalimentari piemontesi in collaborazione con il gruppo francese Provencia** ([www.provencia.fr](http://www.provencia.fr)).

Provencia è un gruppo di distribuzione regionale con **più di 40 anni** di esperienza che opera nel Rhône-Alpes e in particolare nei dipartimenti dell'Isère, Ain, Savoia e Alta Savoia dove sono dislocati i 42 punti vendita del gruppo costituiti da **7 supermercati ED (discount), 2 DIA%, 29 Carrefour e 4 ipermercati Carrefour Market**: il gruppo conta **3.200 dipendenti** e un giro di affari di **880 milioni di Euro** all'anno.

La promozione, che avrà luogo **tra il 18 e il 22 maggio 2010**, coinvolgerà i **33 supermercati e ipermercati Carrefour** del gruppo e sarà dedicata alle seguenti merceologie:

- **formaggi**
- **insaccati**
- **vino**
- **grissini e altri prodotti da forno**
- **cioccolato e dolci**
- **pasta e riso**
- **antipasti, sottaceti, salse e condimenti**

Grazie al sostegno regionale l'iniziativa sarà supportata da attività di comunicazione e immagine, in particolare:

- produzione di 280.000 copie del depliant dedicato alla promozione, distribuito capillarmente sul territorio o allegato al quotidiano Dauphiné Libéré di domenica 16 maggio 2010
- abbigliamento del P.V. per evidenziare la promozione (totem, roters, ecc...)
- animazione con hostess durante tutto il periodo della promozione nei 4 Carrefour Market .

**La selezione dei prodotti verrà effettuata direttamente dai buyer del gruppo** che incontreranno le imprese interessate a partecipare alla promozione a Torino il **9 febbraio p.v.**, presso la sede di Ceipiemonte in Corso Regio Parco 27/29 dalle 8,30 alle 16,30.

I potenziali interessati sono invitati a presentare le loro candidature per gli incontri, compilando debitamente l'allegato modulo di adesione e rispedendolo a Ceipiemonte **entro e non oltre il 2 febbraio 2010**.

Si sconsiglia la candidatura ad aziende che non abbiano alcuna esperienza di vendita alla distribuzione organizzata.

Sulla base delle informazioni inserite dalle aziende sui moduli di interesse, il gruppo Provencia effettuerà una prima scrematura, determinata dalla necessità di limitare l'agenda degli incontri al numero totale di 50 .

Alle aziende convocate è richiesto di prevedere per l'incontro la presenza di un rappresentante aziendale in grado di condurre trattative in lingua francese o di organizzarsi a tal fine (in caso di problemi linguistici si prega di segnalarlo sul modulo di adesione) e di predisporre un listino prezzi, per i prodotti che intendono proporre, **franco magazzino Provencia di Alby sur Chéran** (dipartimento 74, Alta Savoia).

***Si segnala che si prevede l'organizzazione di una giornata formativa propedeutica agli incontri sulle trattative di vendita e approccio alla grande distribuzione francese che sarà organizzata a Torino, previo interesse di un numero congruo di aziende, il 5 febbraio 2010.***

La partecipazione agli incontri bilaterali è **GRATUITA**. Alle imprese che saranno selezionate dal gruppo Provencia e parteciperanno con i loro prodotti alla promozione del maggio 2010, sarà richiesto il versamento, a titolo di contributo simbolico, della somma di Euro 100,00 + IVA.

*Per ulteriori informazioni:*

<b>CENTRO ESTERO PER L'INTERNAZIONALIZZAZIONE</b>	
<b>Servizio</b>	<b>AGRIFOOD MARKETING</b>
<b>Indirizzo</b>	Corso Regio Parco 27/29 - 10152 Torino
	Gabriella Diverio - Francesca Carletto Francesca Bernardelli - Alberto Pessino Tel. +39 011 6700.661-677-622-682 Fax. 011 6965456 <a href="mailto:agroalimentare@centroestero.org">agroalimentare@centroestero.org</a>



**PROMOZIONE DI PRODOTTI AGROALIMENTARI PIEMONTESI  
presso i Carrefour e Carrefour Market del gruppo Provencia  
Incontri bilaterali con i buyer del gruppo  
Torino, 9 febbraio 2010**

**MODULO DI ADESIONE**

da inviare al Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.C.p.A.  
via fax al n. 011- 696.54.56 o via mail all'indirizzo [agroalimentare@centroestero.org](mailto:agroalimentare@centroestero.org)  
entro il 02.02.2010

L'Impresa \_\_\_\_\_ (qui di seguito denominata "Impresa")  
con sede in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
CAP \_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_  
P. IVA \_\_\_\_\_ Cod. Fisc. \_\_\_\_\_ CCIAA n. \_\_\_\_\_  
Telefono \_\_\_\_\_ Cellulare \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
E-Mail \_\_\_\_\_ Sito Internet \_\_\_\_\_  
Nominativo della persona di contatto \_\_\_\_\_

**PREMESSO CHE**

- il Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.C.p.A. (qui di seguito denominato "CEIPIEMONTE"), nella sua qualità di ente strumentale dei propri soci e su incarico della Regione Piemonte organizza gli incontri bilaterali con il gruppo Provencia il 9 febbraio 2010 finalizzati alla promozione di prodotti agroalimentari piemontesi che si svolgerà dal 18 al 22 maggio 2010 presso i punti vendita Carrefour e Carrefour Market del gruppo nel Rhône-Alpes (qui di seguito denominato "Evento");
- l'individuazione delle imprese partecipanti e la definizione delle modalità logistiche è rimessa a CEIPIEMONTE in base alle domande delle imprese stesse e alla pre-selezione effettuata dal gruppo Provencia;
- l'incarico di cui sopra prevede che CEIPIEMONTE incassi dalle imprese il versamento di una determinata somma a titolo di contributo simbolico nel caso esse partecipino effettivamente all'evento;

**TUTTO CIÒ PREMESSO**

1. L'Impresa richiede di partecipare agli incontri bilaterali con i buyer del gruppo Provencia il giorno 9 febbraio 2010.
2. L'impresa, qualora prescelta dagli operatori stranieri per l'Evento si impegna a versare, a titolo di contributo simbolico, la somma di € 100,00 + IVA 20% secondo le modalità e tempistiche che verranno segnalate da CEIPIEMONTE. L'Impresa è informata che detta somma non potrà essere restituita, nemmeno in caso di rinuncia alla partecipazione all'Evento per qualsiasi causa
3. CEIPIEMONTE si riserva di non confermare la partecipazione agli incontri e al successivo Evento dell'Impresa che non sia in regola con i versamenti dovuti a CEIPIEMONTE a qualsiasi titolo ovvero per motivi di indegnità morale o per comportamenti tali da arrecare danno all'immagine di CEIPIEMONTE, dei suoi soci o in generale delle Istituzioni. I medesimi motivi comportano altresì la facoltà di CEIPIEMONTE di non ammettere l'Impresa o di revocare l'ammissione eventualmente già confermata sia per l'Evento sia per altri eventi, imputando le somme eventualmente già corrisposte ai debiti pregressi, come per legge.
4. L'impresa si impegna a fornire a CEIPIEMONTE la documentazione richiesta contestualmente alla manifestazione di interesse (scheda di presentazione aziendale).

5. L'impresa segnala che la persona che prenderà parte agli incontri del 9 febbraio 2010 è in grado di condurre una trattativa in lingua francese:  SI  NO
6. L'impresa segnala il proprio interesse a partecipare alla giornata formativa propedeutica il 5 febbraio 2010 (max. n. 1 rappresentante per ogni impresa) :  SI  NO
7. L'Impresa prende atto che nessun impegno in suo favore è contenuto nel rapporto tra CEIPIEMONTE e i suoi soci e che la presente manifestazione di interesse costituisce espressione del consenso dell'Impresa a partecipare all'Evento promosso dalla Regione Piemonte e a versare la somma di cui sopra all'art. 1.
8. L'Impresa prende atto che nessuna responsabilità viene assunta né da CEIPIEMONTE né dai suoi soci in caso di mancata realizzazione dell'Evento o di mancata partecipazione delle imprese all'Evento né comunque in relazione alle modalità di partecipazione o a qualsiasi danno occorso alle Imprese o a terzi, o al relativo personale e beni.
9. Qualsiasi controversia che eventualmente insorga tra CEIPIEMONTE e l'Impresa in relazione alla partecipazione all'Evento e alle attività qui previste verrà risolta in via esclusiva dal foro di Torino.

Luogo ....., data .....

Firma e timbro del legale rappresentante dell'Impresa (\*) .....

Firma del legale rappresentante dell'Impresa per approvazione specifica ai sensi dell'artt. 1341 e 1342 c.c. degli artt. 2 (rinuncia a rimborsi), 8 (esclusione di responsabilità) e 9 (foro competente)

(\*) .....

(\*) il presente modulo è valido soltanto se munito di entrambe le firme richieste.

### **INFORMATIVA EX ART. 13 D.LGS. 196/2003**

I dati personali vengono trattati dal Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.A. (qui di seguito denominato "CEIPIEMONTE") per il perseguimento delle proprie finalità istituzionali, in forma cartacea, elettronica e telefonica. Il conferimento dei dati personali è facoltativo ma l'eventuale rifiuto comporta l'impossibilità di essere informati e di partecipare alle attività organizzate dal CEIPIEMONTE per conto dei propri soci, inclusa l'informativa sulle tematiche dell'internazionalizzazione, nonché di essere fornitori del CEIPIEMONTE o iscritti al relativo albo.

Potranno ricevere la comunicazione dei dati, o comunque venirne a conoscenza, soggetti terzi, responsabili e incaricati del trattamento, sia in Italia sia all'estero, quali i soci del CEIPIEMONTE ed altri enti privati e pubblici, fornitori, consulenti, collaboratori e dipendenti del CEIPIEMONTE, i dati inoltre potranno essere divulgati, anche a mezzo stampa o Internet, sempre al fine del perseguimento delle finalità istituzionali del CEIPIEMONTE.

Titolare del trattamento è il Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.A., con sede in corso Regio Parco 27/29, 10152 Torino, e responsabile per il riscontro in caso di esercizio dei diritti dell'interessato è il Responsabile Amministrazione, Personale, Acquisti, Legale ed Appalti (e-mail: [privacy@centroestero.org](mailto:privacy@centroestero.org) – tel.: 0116700511 – fax: 0116965456), cui gli interessati possono richiedere, ai sensi dell'art. 7 del d.lgs. 196/2003, principalmente la conferma dell'esistenza dei propri dati, la loro comunicazione, l'indicazione della relativa origine e delle finalità, modalità e della logica del trattamento; gli estremi del titolare, degli eventuali responsabili e incaricati e dei soggetti ai quali i dati possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza; l'aggiornamento, la rettificazione e l'integrazione dei dati e, se trattati in violazione di legge, la relativa cancellazione, trasformazione in forma anonima o blocco nonché opporsi, in tutto o in parte, al trattamento per motivi legittimi o comunque se i dati siano trattati a fini pubblicitari, commerciali o per il compimento di ricerche di mercato.

Data ...../...../.....

Firma del Legale Rappresentante quale espressione di consenso: .....